

POWER & CONTROL

TEMPRA



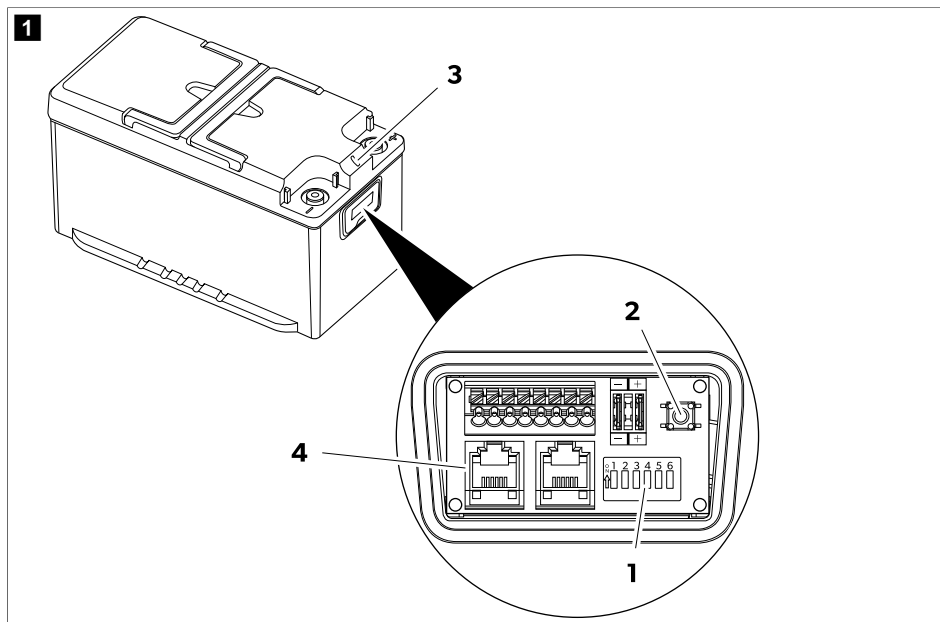
TLB100, TLB120, TLB150, TLB100F, TLB120F, TLB150F

EN	Battery Short Operating Manual.....	3	SK	Batéria Stručný návod.....	51
DE	Batterie Kurzbedienungsanleitung.....	7	CS	Baterie Stručný návod k obsluze.....	55
FR	Batterie Guide rapid.....	11	HU	Akkumulátor Rövid használati útmutató.....	59
ES	Batería Guía rápida.....	15	HR	Akumulator Kratke upute za rukovanje.....	63
PT	Bateria Manual do utilizador resumido.....	19	TR	Akü Kısa Kullanım Kılavuzu.....	67
IT	Batteria Manuale dell'utente breve.....	23	SL	Baterija Kratka navodila za uporabo.....	71
NL	Accu Korte gebruikershandleiding.....	27	RO	Baterie Manual scurt de utilizare.....	75
DA	Batteri Lynvejledning.....	31	BG	Акмулатор Кратко ръководство за работа.....	79
SV	Batteri Kortfattad användarhandbok.....	35	ET	Aku Lühike kasutusjuhend.....	83
NO	Batteri Hurtigveiledning.....	39	EL	Μπαταρία Συνοπτικό εγχειρίδιο χρήσης.....	87
FI	Akku Pikaopas.....	43	LT	Akumulatorius Trumpas naudojimo vadovas.....	92
PL	Akumulator Krótka instrukcja obsługi.....	47	LV	Akumulators Īsa lietošanas rokasgrāmata.....	96

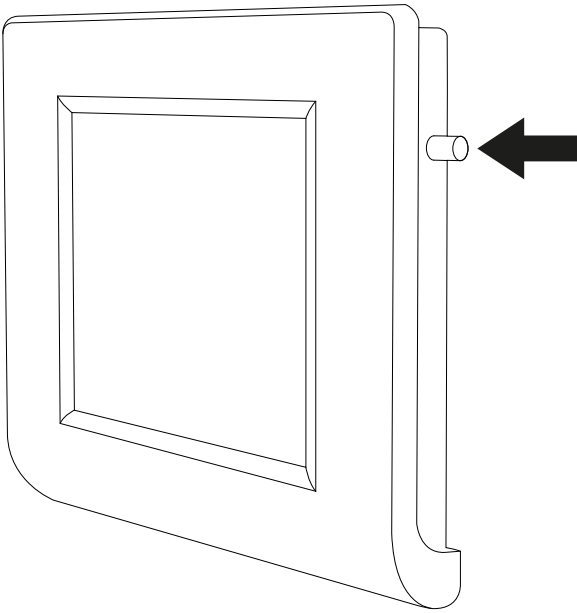
Copyright

© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

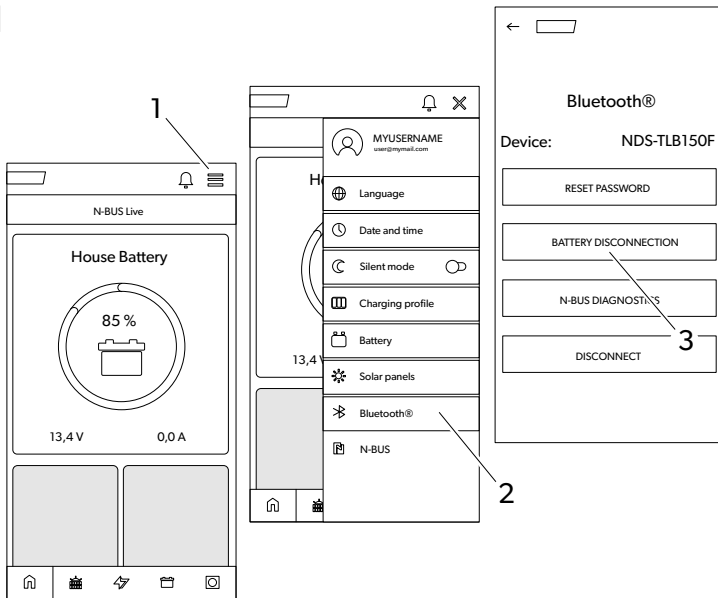
List of Figures



2



3



Dansk

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.



VIGTIGT! Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

- Installation i potentielt eksplosive områder som f.eks. rum med brændbare væsker eller gasser, er ikke tilladt.
- Apparatet må ikke installeres eller opbevares i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Kontrollér, at spændingsangivelsen på mærkepladen svarer til den fra energiforsyningen.
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Apparatet må ikke udsættes for regnvejr.
- Sørg for, at monteringsoverfladen kan bære apparatets vægt.
- Træk ledningerne, så der ikke er fare for at falde over dem, og en beskadigelse af kablet er udelukket.
- Anvend tomme rør eller ledningsgennemføringer, når ledninger skal føres gennem pladevægge eller andre vægge med skarpe kanter.

2 Relaterede dokumenter



Du kan finde monterings- og betjeningsvejledningen online på qr.dometic.com/be1uZS.

3 Sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

- Anvend i tilfælde af brand en ildslukker, der er egnet til elektriske apparater.
- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må apparatet ikke tages i brug.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

- Installation, montering og ledningsføring samt alt andet arbejde må kun udføres af kvalificerede elektrikere. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.

4 Leveringsomfang

Beskrivelse	Antal
Batteri	1
Rød beskyttelseshætte til klemme	1
Sort beskyttelseshætte til klemme	1
Betjeningsvejledning	1

5 Målgruppe



Den elektriske strømforsyning skal udføres af en kvalificeret elektriker, som har godtgjort sine evner og sit kendskab med henblik på konstruktion og betjening af elektrisk udstyr og installationer, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvor udstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer.

6 Korrekt brug

Batteriet er beregnet til at forsyne energi til apparater og udstyr i en autocamper. Batteriet er beregnet til at blive anvendt med 12 V-elsystemer.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

7 Betjening



BEMÆRK Oplad altid batteriet helt, før det anvendes med dets fulde potentiale.

Aktivering

Fabriksindstillingen for batteriet er den inaktive tilstand: Der er ingen spænding på klemmerne. For at bruge batteriet skal det aktiveres og tændes. **fig. 1 på side 1**

1. Sørg for, at DIP-omskifter 6 **(1)** er indstillet til positionen ON (tændt) (fabriksindstilling).
Hvis andre enheder er tilsluttet batteriet via BUS **(4)**, skal du sørge for, at DIP-omskifter 5 er indstillet til positionen ON (tændt) (fabriksindstilling).
2. Tryk på tænd/sluk-knappen **(2)** og hold den inde i 1 s.

Batteriet er aktivt, når LED-indikatoren **(3)** begynder at lyse.

Nedlukning

Batteriet kan slukkes på fire forskellige måder:

- Med displayknappen
- Med tænd/sluk-knappen
- Med DIP-omskifter 6
- Med smartphone-appen

fig. 2 på side 2

- > For at slukke batteriet på displayet skal du trykke på knappen og holde den inde, indtil meldingen "Shutdown" vises. Batteriet slukker, mens Bluetooth®-funktionen fortsat er aktiv.

fig. 1

- > Hvis du vil slukke for batteriet sammen med Bluetooth®-funktionen, skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(2)** og holde den inde i 8 s, indtil LED-indikatoren **(3)** begynder at blinke lilla.
- > For at slukke for batteriet og fortsat have en aktiv Bluetooth®-funktion skal du trykke på tænd/sluk-knappen **(2)** og holde den inde i 4 s, indtil LED-indikatoren **(3)** begynder at blinke blå.
- > For at deaktivere batteriet i længere tid (f.eks. hvis det skal opbevares i længere tid) skal du trykke DIP-omskifter 6 **(1)** hen på slukket position.

Nedlukning med smartphone-appen

fig. 3 på side 2

1. Tryk på menu-ikonet **(1)**.
2. Tryk på Bluetooth®-ikonet **(2)**.
3. Tryk på ikon for afbrydelse af batteri **(3)**.

Batteriet slukker efter et par sekunder, mens Bluetooth®-funktionen fortsat er aktiv.

LED-visninger

LED-visning	Beskrivelse
Grøn - lyser konstant	Batteriet starter op. Der er ingen spænding på klemmerne.
Grøn - blinker	Batteriet er aktivt. Der er spænding på klemmerne.
Blå - blinker	Batteriet slukker. Bluetooth® aktiv. Der er ingen spænding på klemmerne.
Lilla - blinker	Batteriet slukker. Bluetooth® ikke aktiv. Der er ingen spænding på klemmerne.
Rød - blinker	Batterialarm. Der er ingen spænding på klemmerne.
Orange - blinker	Temperaturområdegrænse nået. Der er spænding på klemmerne.
Orange - lyser konstant	Firmwareopdatering.
Slukket	Batteri inaktivt. Der er ingen spænding på klemmerne.

Opladning

Overhold følgende retningslinjer, når batteriet oplades med en ekstern oplader:

- For at opnå de bedste resultater skal du bruge opladere, der er beregnet til opladning af Li-FePO₄-batterier. Hvis du ikke har en sådan oplader, kan du bruge blysyrebatteriopladere.
- Opladeren må ikke udføre nogen desulfaterings-handling.
- Når der anvendes en oplader, der kan konfigureres, skal du angive følgende værdier for indstillingen for konstant strøm/konstant spænding (CC/CV):
Indstil ladeslutspændingen på 14,4 V.
Indstil den anbefalede maks. lade strøm for batteriet.
- Den maksimale ladespænding må ikke overskride 14,5 V.
- Når opladningen er afsluttet, kan opladeren frakobles, slukkes eller holdes tilsluttet ved flydespænding.

TLB100F, TLB120F og TLB150F: Hvis batteriet lades ved temperaturer under 0 °C, aktiveres cellevarmesystemet. Cellevarmesystemet bruger opladerens energi til

at strømforsyne sig selv. Når den ideelle opladningstemperatur er nået, slukkes der for varmen, og opladningen begynder. Hvis temperaturen stiger til over det tilladte område under opladningen, begrænser batterimanagementsystemet (BMS) opladningen for at bevare batteriets levetid.

Afladning

Det interne batterimanagementsystem (BMS) beskytter det elektroniske system og battericellerne. Det understøtter en kontinuerlig strøm på 135 A. Det er dog muligt at anvende højere strømstyrke i en begrænset tid i overensstemmelse med det følgende værdier.

Afladningsstrøm	Maks. afladningstid		
	TLB100/ TLB100F	TLB120/ TLB120F	TLB150/ TLB150F
150 A	15 min	20 min	25 min
180 A	2 min	3 min	5 min
200 A	1 min	1 min	2,5 min



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Du må ikke aflade batteriet uden for temperaturområdet -20 °C ... 60 °C.
- Hvis spændingen falder til under 10,5 V ± 0,1 V, udsender batteriet en alarm og deaktiverer klemmerne.

8 Opbevaring

Batteriet er aktivt og tilsluttet til det elektriske system (f.eks. et køretøj):

- > Før batteriet opbevares, skal det oplades helt med en anbefalet batterilader i 1-2 dage.
- > Når batteriet ikke bruges, skal du sørge for, at batterispændingen ikke falder til under 12,6 V.
- > Når batteriet opbevares, skal det oplades helt hver 30. dag.

Batteriet er ikke tilsluttet et elektrisk system (opbevaring væk fra elektrisk system):

- > Før opbevaring skal batteriet oplades helt eller som minimum til 70 % med en anbefalet oplader.
- > Når batteriet er aktivt (den grønne LED blinker), skal det genoplades hver 6. måned.

- > Hvis batteriet slukkes automatisk på grund af en total afladning, skal det genoplades så hurtigt som muligt, men mindst inden for 7 dage.

Det er muligt at holde batteriet slukket (DIP-omskifter 5 og 6 i slukket position) i op til to år.

9 Bortskaffelse



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier og lyskilder: Fjern alle batterier, genopladelige batterier og lyskilder, før produktet genbruges. Aflever defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller på et indsamlingssted. Genopladelige og ikke-genopladelige batterier samt lyskilder må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse. Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

10 Tekniske data

	TLB100/ TLB100F	TLB120/ TLB120F	TLB150/ TLB150F
Frekvensbånd (Wi-Fi)	2,4 GHz ISM-bånd (2400 ... 2484)		
RF-udgangseffekt	4 dBm (Bluetooth® V5.0 Single Mode LE)		

Hermed erklærer Dometic Germany GmbH, at radioudstyret af typen TLB100/TLB100F/TLB120/TLB120F/TLB150/TLB150F er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på internetadressen: <http://documents.dometic.com>